

Quatre récits de l'Institution et deux Traditions

Matthieu 26, 26-29	Marc 14, 22-25	Paul 1 Cor 11, 23-26	Luc 22, 17-20
<p>17 Le premier jour de la fête des pains sans levain, les disciples s'approchèrent et dirent à Jésus : « Où veux-tu que nous te fassions les préparatifs pour manger <u>la Pâque</u> ? »</p> <p>26- Pendant le repas, Jésus, <u>ayant pris du pain</u></p> <p>Il prononça la bénédiction,</p> <p>le rompit et, le donnant aux disciples, il dit : « Prenez, mangez : ceci est mon corps. »</p> <p>27 Puis, ayant pris une coupe et ayant rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous, car ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude en rémission des péchés.</p> <p>29 Je vous le dis : désormais je ne boirai plus de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, avec vous dans le royaume de mon Père. »</p> <p>30 Après avoir chanté les psaumes, ils partirent pour le mont des Oliviers.</p>	<p>12 Le premier jour de la fête des pains sans levain, où l'on immolait l'agneau pascal, les disciples de Jésus lui disent : « Où veux-tu que nous allions faire les préparatifs pour que tu manges <u>la Pâque</u> ? »</p> <p>22 Pendant le repas, Jésus, <u>ayant pris du pain</u></p> <p>et prononcé la bénédiction,</p> <p>Le rompit, le leur donna, et dit : « Prenez, ceci est mon corps. »</p> <p>23 Puis, ayant pris une coupe et ayant rendu grâce, il la leur donna, et ils en burent tous.</p> <p>24 Et il leur dit : « Ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude.</p> <p>25 <i>Amen</i>, je vous le dis : je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, dans le royaume de Dieu. »</p> <p>26 Après avoir chanté les psaumes, ils partirent pour le mont des Oliviers.</p>	<p>23 J'ai moi-même reçu ce qui vient du Seigneur, et je vous l'ai transmis : la nuit où il était livré,</p> <p>le Seigneur Jésus <u>prit du pain</u>,</p> <p>24 puis, ayant rendu grâce,</p> <p>il le rompit, et dit : « Ceci est mon corps, qui est pour vous. Faites cela en mémoire de moi. »</p> <p>25 <u>Après le repas</u>, il fit de même avec la coupe, en disant : « Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang. Chaque fois que vous en boirez, faites cela en mémoire de moi. »</p> <p>26 Ainsi donc, chaque fois que vous mangez ce pain et que vous buvez cette coupe, vous proclamez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.</p>	<p>08 Jésus envoya Pierre et Jean, en leur disant : « Allez faire les préparatifs pour que nous mangions la Pâque ».</p> <p>11: Où est la salle où je pourrai manger <u>la Pâque</u> avec mes disciples ? »</p> <p>15 Il leur dit : « J'ai désiré d'un grand désir manger cette Pâque avec vous avant de souffrir !</p> <p>16 Car je vous le déclare : jamais plus je ne la mangerai jusqu'à ce qu'elle soit pleinement accomplie dans le royaume de Dieu. »</p> <p>17 Alors, ayant reçu une coupe et rendu grâce, il dit : « Prenez ceci et partagez entre vous.</p> <p>18 Car je vous le déclare : désormais, jamais plus je ne boirai du fruit de la vigne jusqu'à ce que le royaume de Dieu soit venu. »</p> <p>19 Puis, <u>ayant pris du pain</u> et rendu grâce, il le rompit et le leur donna, en disant : « Ceci est mon corps, donné pour vous. Faites cela en mémoire de moi. »</p> <p>20 Et pour la coupe, <u>après le repas</u>, il fit de même, en disant : « Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang répandu pour vous.</p>

Notons les similitudes et les différences entre

La Tradition « Marcienne »

A cause de l'Évangile de Marc
Qui est sans doute le plus primitif

La Tradition « Antiochienne » en raison de la ville d'Antioche où Paul a reçu la catéchèse de l'Évangile

Par leur style sobre et précis ces textes sont des traditions liturgiques qui ne rapportent pas de détails. Ils ne rapportent pas non plus la réaction des convives. Sauf Marc qui signale « Ils en burent tous » v. 23